

# Faamatalaga mo tagata ua maua I le tale vivini (pertussis)

O le tale vivini o se faama'i e pepesi tele, ma e pepesi I le tale ma le mafatua. E ogaoga tele ona a'afiaga I nai pepe ma tamaiti laiti aemaise fanau I lalo ifo ole tasi le tausaga le matutua.

Afai ua maua oe I le tale vivini, ua tataua loa ona e malolo I le fale, ma nofo ese mai ma isi tagata e fa'aitiitia ai le pepesi o le faamai. Fa'aaoga faamatalaga I totonu o lenei pepa o faamatalaga e puipuia ai oe ma saogalemu ai isi tagata.

1

## Faanfoesea I le fale

E manaomia lou nofo I le fale ma aua nei toe fesootai ma nisi tagata, seia mautinoa ua le mafai ona toe pepesi le siama o le tale vivini. O lou nofo I le fale o lona uiga, o lou lē asia ma 'alo mamao mai I nofoaga lamatia gofie I fa'amai e pei o aoga amata, aoga poo le galuega foi.

E mafai ona e toe foi lava i au galuega masani pe a uma lou taimi faanfoesea e tusa o le -

- Lima (5) aso talu ona amata inu fualaaui tui, (poo le 2 aso pe afai ole fualaaui tui o le azithromycin)
- Poo le tolu (3) vaiaso talu ona amata lou tale, pe afai e leo inuina ni fualaaui tui

E faailoa atu lava e lau fomai le taimi e mafai ai ona e tuua lou fale, ma toe foi I feau masani.

2

## Puipui isi tagata

O lou nofo I le fale e mafai ai ona faaitiitia a'afiaga o le pepesi o le faamai, faatasi ai ma le:

- Nofo ese pe fa'ataumamao ma isi e nonofo faatasi ma oe, pe a mafai
- Fai se puni fofoga pe a latalata I isi tagata ma totonu foi o le fale
- Tale I lou tulilima pe mafatua I se pepa solo
- Fufulu mama lima I se fasimoli poo le vaila'au fufulu lima

A'o e faanfoesea, e taua tele lou le toe feso'otai I pepe, tamaiti laiti ma tina to, poo soo se isi e iai ni gasegase tumau, ma tagata ua ova ma le 65 tausaga le matua o le soifua. O I latou ia e aafia tele ma faigofie ona maua I le tale vivini.

3

## Fesoasoani mo tulaga faafuasei

**Valaau le 111 pe afai ua amata ona lanu moana laugutu, gutu ma foliga o lau pepe poo sou alo foi pe a tale, pe ua le manava foi (tusa lava pe na'o sina taimi) Vili le 111 mo se tagata matua pea ua faigata ona manava.**

## 4

## Fualaau mo le tale vivini

E iai fualaau/vai tui e avatu e lau fomai ia te oe. O le inuina o fualaau/vai nei e faaitiitia ai le taimi e nofo ai le siama ia te oe (lona uiga e itiiti ai le taimi e ono pepesi ai le siama mai ia te oe, ma itiiti ai foi le avanoa e toe maua ai oe I le siama/faamai)

Peitai la e le togafitia e fualaau/vai tui le tale. E ono faaauau pea le tale mo ni nai vaiaso.

Afai e iai ni tagata o lou aiga e lamatia gofie ma faigaofie ona maua I le tale vivini, e tatau ona inu uma I fualaau/vai tui pe afai toute nonofo faatasi.

## 5

## Faailoa I isi tagata

**Soo se tasi lava sa lua fetau ma fesootea mo se umi e sili atu ma le tasi le itula, mai le taimi na amata ai ona e tale, e masalomia ua maua foi I le tale vivini. E manaomia lou faailoa iai e ono aafia I latou I le faamai.**

E ono afaina ai lou aiga, o le fale faigaluega, ma isi tagata sa tou fesootea. Afai ua maua ai sou alo I le tale vivini, e tatau ona e logo ma faailoa I le aoga, poo le aoga amata o loo aoga ai.

Faasoa atu leni faamatalaga/feau

- Masalo na pesia mai nai tagata I le tale vivini ia te oe
- Ia vaci lelei le soifua maloloina ma mata'itū āuga o le faamai e pei o le tale, fiva ma le tafe o le isu. A faalogo atu e le'o malosi lelei, valaau le fomai pe vili foi le telefoni vili fua o le 0800 611 116.
- Afai ua faa-faigata ona manava, soo se isi poo se tamaititi, valaau vave le 111.
- E tusa lava pe leai ni auga, e tatau lava ona talanoa I a latou fomai mo ni fualaau tui, pe afai:
  - Tō (mai taga)
  - E iai se pepe poo ni tamaiti laiti
  - Ova atu ma le 65 tausaga o le matua, pe ua 45 tausaga foi tausaga ae lei uma ona tui puipui.
  - Ua vaivai puipuiga faa-natura o le tino
  - E faigaluega I se nofoaga o iai latou e pei ona taua I luga .

## 6

## Ua e toe malosi

**O le tele o tagata e maua I le tale vivini, e toe malolosi lava I le fale.**

E vave ma faigofie ona toe faafoi lou malosi pe a:

- lava lelei lau malologa
- inuina vai mafanafana
- fa'aaoga se masini humidifier na te faamālūina le vevela tele o le potu
- faaoga vai tului (saline nose drops) e fesoasoani e fufulu mai ai puisu
- taumafa vai mama
- alo mamao mai I mea e oso ai le tale e pei o le tapa'a, mea manogi and kasa le lelei.

E leai se vailaau/fualaau e mafai ona taofia le tale. E amata loa ona tale, le toe aoga loa se vai tale. Afai e iai ni mea e tiga o le tino pe a tale, e mafai ona inu le fualaau mea tiga (panadols). E faaumiumi lava pe a ma ni nai vaiaso e oo atu lava I masina. Valaau lau fomai pe vili le Healthline i le numera vili fua – 0800 611 116 I soo se taimi lava mo nisi fautuaga.

Pe a uma lou gasegase ua faafoisia lou malosi, e fautuaina lava oe ma lou aiga ia faia tui puipui o le faamai o le tale vivini. Talanoa I lau fomai mo lea vaega.

